

## Excursion to PIRAN

**Date:** 17 September 2023

**Time:** 9:00–19:00

**Price:** 45 EUR

The trip will take us to Piran, the most picturesque town on the Slovenian coast. On the way from Ljubljana to Piran we will first stop in Hrastovlje, where we will visit the famous Trinity Church with its impressive Gothic paintings from 1490. In Piran we will visit the Maritime Museum Piran, where we will see the exhibition “This reminds me of the Far East: East Asian objects in the mariners’ collections”. After lunch in a local restaurant, we will take a guided tour of the beautiful town of Piran before heading back to Ljubljana.



### Exhibition

#### Fragments of the Far East: East Asian objects in the mariners’ collections

The exhibition shows objects collected by the sailors who travelled to East Asia on board military and merchant ships under the flag of Austria-Hungary in the 19th and early 20th centuries. It presents objects from several museums as well as from private collections.

**Permanent exhibition of the Maritime Museum Piran:** presents the development of the Navy and Merchant Navy, as well as other industry branches or activities closely linked with the sea; it also shows the way of life of the coastal population and of people who have been connected with the sea from prehistory to the present. Among the items that speak of the way of life and culture of the Navy and Merchant Navy are photographs and other objects brought back by sailors in the 19th and 20th centuries from their travels all over the world, including Asia.

**Holy Trinity Church:** The interior of the three-nave Roman church with barrel vault and high bell tower is decorated with Gothic paintings from 1490, which make Hrastovlje the crown jewel in Slovenia's treasure trove of mediaeval wall paintings.

**Piran:** The old port town with remnants of a mediaeval wall is a protected cultural and historical monument. This coastal town, which developed under the influence of the Venetian Republic, is considered one of the most authentic and most photogenic towns on the Adriatic coast.

---

The price of the trip is **45 EUR**. The price includes transportation, lunch, entrance to the Holy Trinity Church and guided tour of Piran. Admission to the exhibition and guided tour in the Maritime Museum Piran is free. By ticking the optional excursion box on the registration form, you agree to pay the cost of the excursion in cash or directly to the EAAA bank account. This also applies if you do not participate in the trip.

## Ekskurzija v PIRAN

**Termin:** 17 September 2023; 9:00–19:00

**Cena:** 45 EUR

Obiskali bomo Piran, ki je eno izmed najbolj slikovitih mest na slovenski obali. Na poti iz Ljubljane do Pirana bomo naredili postanek v Hrastovljah, kjer si bomo ogledali znano Cerkev sv. Trojice z impresivnimi gotskimi poslikavami iz leta 1490. V Piranu bomo obiskali Pomorski muzej in si ogledali razstavo “Čez morje na nepoznani Daljni vzhod”. Po kosilu v lokalni restavraciji bomo odšli na voden ogled prelepega Pirana in se nato odpravili nazaj v Ljubljano.



### Razstava

#### Čez morje na nepoznani Daljni vzhod: vzhodnoazijski predmeti iz zbirk pomorščakov

Razstava prikazuje originalne predmete iz zapiščin pomorščakov, ki so z bojnimi in trgovskimi ladjami pluli v Vzhodno Azijo pod avstro-ogrsko zastavo v 19. stoletju in 1. polovici 20. stoletja. Razstavljeni predmeti so iz različnih muzejev in zasebnih zbirk.

**Stalna razstava** v Pomorskem muzeju Piran predstavlja razvoj mornarice in trgovske mornarice skupaj z ostalimi industrijskimi panogami, povezanimi z morjem. Prikazuje tudi način življenja obmorskega prebivalstva, tesno povezanega z morjem od prazgodovinskih časov vse do danes. Med predmeti, ki priponovedujejo o načinu življenja ter kulti mornarice in trgovske mornarice, so fotografije in drugi kosi, ki so jih pomorščaki v 19. in 20. stoletju prinesli domov s potovanj po vsem svetu, vključno z Azijo.

**Cerkev sv. Trojice:** Romanska triladijska, banjasto obokana cerkev z visokim zvonikom je v notranjosti poslikana z gotsko poslikavo iz leta 1490, zaradi česar Hrastovlje predstavljajo slovensko zakladnico srednjeveških stenskih poslikav.

**Piran:** Staro pristaniško mesto z ostanki srednjeveškega zidu je kulturni in zgodovinski spomenik. Ta obmorski kraj, ki se je razvil pod vplivom Beneške republike, velja za eno izmed najbolj pristnih in fotogeničnih mest na jadranski obali.

---

Cena izleta je **45 evrov**. V ceno je vključen prevoz, kosilo, vstopnina v cerkev sv. Trojice in voden ogled Pirana. Ogled razstave in voden ogled Pomorskega muzeja Piran sta brezplačna. Če na prijavnem obrazcu izberete neobvezni izlet, se strinjate s plačilom stroška izleta v gotovini ali neposredno na bančni račun EAAA. To velja tudi, če se naknadno ne udeležite izleta.